

Branko Tošović (ur./Hg.)

**ŽENA – MUŠKARAC: DVA SVIJETA,
DVA MOTIVA, DVA IZRAZA U
DJELIMA BRANKA ČOPIĆA**

**FRAU – MANN: ZWEI WELTEN,
ZWEI MOTIVE, ZWEI AUSDRUCKS-
ARTEN IN DEN WERKEN VON
BRANKO ČOPIĆ**

**Lirski, humoristički i satirički svijet
Branka Čopića
Die lyrische, humoristische und satirische Welt
von Branko Čopić**

4

**Institut für Slawistik
der Karl-Franzens-Universität Graz
Narodna i univerzitetska biblioteka
Republike Srpske u Banjaluci**

Gedruckt mit Unterstützung der Universität Graz Publikacija je finansirana od strane Univerziteta u Gracu.



Herausgeber Urednik
O. Univ.-Prof. Dr. Branko Tošović

Verlag Izdavač
Institut für Slawistik Narodna i univerzitetska biblioteka
Karl-Franzens-Universität Graz Republike Srpske
Merangasse 70 Jevrejska 30
A-8010 Graz 78000 Banjaluka
branko.tosovic@uni-graz.at direkcija@nub.rs
<http://www-gewi.kfunigraz.ac.at/gralis> www.nub.rs
Für die Herausgeber Za izdavače
Branko Tošović Ljilja Petrović-Zečić

Satz Prelom
Branko Tošović

Sprachliche Korrektur Lektorisanje
Nina Janković

Korrektur der Texte in Korektura tekstova na
deutscher Sprache und njemačkom jeziku i prevod
Übersetz. ins Deutsche na njemački
Arno Wonisch

Druck Štampa
Grafid

Tošović, Branko (Ur./Hg.). Žena – muškarac: dva svijeta, dva motiva, dva izraza u djelima Branka Ćopića / Frau – Mann: zwei Welten, zwei Motive, zwei Ausdrucksarten in den Werken von Branko Ćopić. – Graz – Banjaluka: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske, 2015. – 373 S./s.

© Branko Tošović, Graz, 2015

Sva prava zadržana. Alle Rechte vorbehalten.

ISBN978-3-9504084-0-9 ISBN 978-99938-30-92-4
(Institut für Slawistik der Karl-Franzens- (Narodna i univerzitetska
Universität) biblioteka Republike Srpske)

Sadržaj / Садржај / Inhalt

<i>Predgovor / Предгoвop</i>		9
<i>Vorwort</i>		11
<i>Opšti dio / Oпштинa гуo • Allgemeines</i>		13
Branko Tošović (Grač)	Ćopićev model žene	15
<i>Književnost / Книжевност • Literatur</i>		111
Edvin Alijanović (Bosanska Krupa)	Karakterizacija majke kao dominantnog ženskog lika u djelima Branka Ćopića	113
Снежана С. Башчаревић (Лепосавић)	Топићево сурово и нежно срце	121
Милош М. Ђорђевић (Београд)	Жена и мушкарац као два пола јединственог света Бранка Топића	131
Elvira Islamović (Bihać)	Spolni/rodni identitet: kulturalna konstrukcija i mnogostrukost ženskih iskustava	143
Ružica Jovanović (Šabac)	Saputnice Ćopićevih junaka u ratu i miru, starom i novom životu	153
Ivana Krklec (Graz)	Odnosi između supružnika (vjernost, prevara, preljub)	161
Vildana Pečenković, Nermina Delić (Bihać)	Tradicionalnost, patrijarhalnost, konvencionalnost, konzervatizam	173

Jelena Ratkov Kvočka (Sremski Karlovci)	Zanos i čula i revolucionarna strast u zbirkaма pesama OGNJENO RAĐANJE DOMOVINE (1944), PЈESME (1945) i RATNIKOVO PROLЈEĆE (1947)	179
Maja Savić (Novi Sad)	Slika žene u romanu NE TUGUJ BRONZANA STRAŽO Branka Ćopića	195
Снежана Шевич (Буковар)	Женски ликови у Топићевим романима	211
Branislava Vasić Rakočević (Novi Sad)	Odnos polova i rodni stereotipi u Ćopićevoj književnosti za decu	225
<i>Jezik / Језик • Sprache</i>		231
Милан Ајџановић (Нови Сад)	Номинација женских особа у делима Б. Топића	233
Bernes Aljukić (Tuzla)	Funkcionalno rodno označena jezička sredstva u djelima Branka Ćopića	243
Zrinka Ćoralić, Mersina Šehić (Bihać)	Slika muškarca i žene u frazeološkom fondu Ćopićevih djela	253
Željka Matulina (Zadar)	Komunikativne šablone u sentimentalnim dijalozima u pripovijetkama iz zbirke DOŽIVLЈAJI NIKOLETINE BURSAĆA i njihovi prijevodi na njemački jezik	267
Горан Милашин (Бањалука)	Говорни чинови женских ликова у раној прози Бранка Топића	283
Соња Ненезић (Никшић)	ДЕРИВАТИ са значењем мушког и женског лица у БАШТИ СЉЕЗОВЕ БОЈЕ	301
Mariјana Nikolić, Indira Šabić (Tuzla)	Nomina kao tvorbeni model za označavanje ženskoga roda u jeziku Branka Ćopića	313

Милица Стојановић (Београд)	Семантички деривати за номинацију мушкарца и жене у Ћопићевим делима	329
Miodarka Teravčević (Nikšić)	Imenice pozitivne i negativne ocjene po parametru pola u Ćopićevom jeziku	341
<i>Prilozi / Prilozi • Beilagen</i>		353
Миријана Стојисављевић (Бањалука)	„Јунаштво“ Скендера Куленовића	355

